

In das Land der Väter

Text: Naphtali Herz Imber (1856-1909)
Dt. Text: Lothar Gassmann

Musik: Naphtali Herz Imber (1856-1909)

The image shows a musical score for the song 'In das Land der Väter'. It consists of six staves of music in G minor, 4/4 time. The lyrics are in German and Hebrew. A large, diagonal watermark reading 'PROBEN' is overlaid on the entire page.

Staff 1: *Dm* *Gm* *Dm*
In das Land der Vä - ter, nach Je - ru - sa - lem
Kol — od ba - le - vav *pe - ni - ma*

Staff 5: *Gm6* *A7* *Dm* *Bb* *Gm6* *A7* *Dm*
zog uns die Sehn-sucht heim auf Zi - ons Höh'n.
ne - fesch je - hu - di *ho mi - ja ul-*

Staff 9: *Dm*
Fast zwei-tau-send Jah - re sind wir zer-streut.
fa - a - te — mis - ra - ka - di - ma

Staff 13: *Gm6* *A7* *Dm* *Gm6* *A7* *Dm*
An vie-len Or - ten traf uns tie - fes Leid.
a - jin le - zot jon zo - fi - ja.

Staff 17: *Dm* *D7* *Gm* *C* *F*
Da die Hoff-nung wird nicht un - ter - gehn
Od tik - va - te - nu

Staff 21: *Dm* *D7* *Gm* *C* *F*
Zi - on und Je - ru - sa - lem zu sehn,
ha - tik - va bat schnot al - pa - jim

Originaltitel: Kol od balevav

© 1988 Gerth Medien Musikverlag, Asslar

25 Am Dm Gm Dm

frei dort zu le - ben wie in al - ter Zeit — und
lih - jot am chof - schi be - ar - ze - nu

29 Gm6 A7 Dm Bb Gm6 A7

Gott zu dan - ken in al - le E - wig - keit!
e - rez Zi - jon viJ - ru - scha - la - jim.

33 Gm A7 Dm Gm Dm

frei dort zu le - ben wie in al - ter Zeit — und
lih - jot am chof - schi be - ar - ze - nu

37 Gm6 A7 Dm Bb Gm6 A7 Dm

Gott zu dan - ken in al - le E - wig - keit!
e - rez Zi - jon viJ - ru - scha - la - jim.

LESEPROBE

Freut euch

Text und Musik: Abraham Zwi Idelsohn (1882-1938)
dt. Text: Lothar Gassmann

D
Freut euch und laßt uns sin - gen, ja, laßt uns
Ha - va na - gi - la ha - va na - gi - la

3 Eb 1. D Cm
tan - zen, stimmt in das Freu - den - lied ein!
ha - va na - gi - la ve - niss - me - cha.

5 2. D Cm6 D
Freu - den - lied ein! Kommt laßt uns fröh - lich sein,
ve - niss - me - cha. Ha - va ne - ra - ne - na

7 Cm Cm
kommt, laßt uns fröh - lich sein, laßt die Freu - de
ha - va ne - ra - ne - na ha - va ha - va

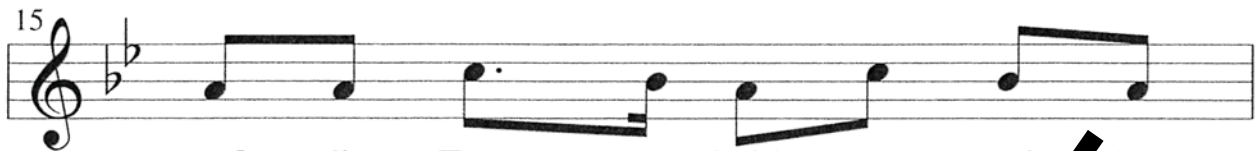
9 D7 Cm6 D Gm
tief in sein. Trau - er muß ent - wei - chen,
ne - ra - ne - na. U - ru u - ru a - chim

12 13
wenn wir uns die Hän - de rei - chen, muß die Trau - er
u - rua - chim be - lev ssa - me - ach, u - rua - chim be -

14 Cm6
bald ent - wei - chen, wenn wir uns die Hän - de rei - chen,
lev ssa - me - ach, u - rua - chim be - lev ssa - me - ach,

Freut euch

15

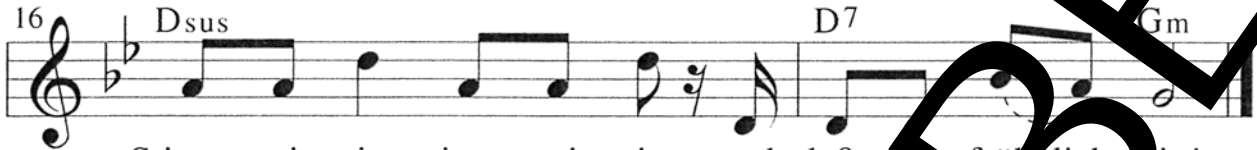


Musical staff for measure 15, treble clef, key signature of one flat, showing a melodic line with eighth and quarter notes.

muß die Trau - er bald ent - wei - chen.
u - rua - chim be - lev ssa - me - ach.

rit.

16



Musical staff for measure 16, treble clef, key signature of one flat, showing a melodic line with eighth and quarter notes. Chord symbols Dsus, D7, and Gm are indicated above the staff.

Stimmt mit ein, stimmt mit ein, und laßt uns frö - lich sein!
u - rua - chim u - rua - chim be - lev ssa - me - ach.

LESEPROBE

Wir bringen Frieden

Text und Musik: Traditional
dt. Text: unbekannt

immer schneller werden

Wir brin - gen Frie - den euch
He - ve - nu scha - lom a -

al - len, wir brin - gen Frie - den euch
le - chem. He - ve - nu scha - lom a -

al - len. Wir brin - gen Frie - den den
le - chem. He - ve - nu scha - lom a -

Men - chen. Wir brin - gen Frie - den, Frie - den,
le - chem. He - ve - nu scha - lom scha - lom

1. Frie - den al - ler Welt! Wir brin - gen Frie - den al - ler Welt!
scha - lom a - le - chem. He - ve - nu scha - lom a - le - chem.

2. Frie - den al - ler Welt!
scha - lom a - le - chem.

14. Er ist dein Ret - ter und dein Schutz.
es - ram u - ma - gi - nam hu.

Originaltitel: Hevenu schalom

Der Herr segne sein Volk

Text: Joel 4,20
dt. Text: Jochen Rieger

Musik: Traditional

①

Der Herr seg - ne sein Volk Is - ra - el, der Herr
ViJ - hu - da le - o - lam te - schev vi - hu -

3

seg - ne sein Volk Is - ra - el und Ju - da sein Land soll —
da le - o - lam te - schev viJ ru - scha - la - jim le -

6

im - mer - dar bestehn, und Ju - da soll immer be - ste - hen und
dor — va - dor viJ - ru - scha - la - jim le - dor va - dor, viJ -

9

Zi - on, Davids Stadt, Je - ru - sa - lem al - le - zeit!
ru - scha - la - jim le - dor va - dor.

Chords: Dm, Gm, A7, Dm

Rehearsal marks: ①, ②, ③

Originaltitel: Vija Leolam
© 1987 Gerth Medien Musikverlag, Asslar

Gott, der Schöpfer lebt

Text: Traditional

Melodie: Traditional

Deutsch: Lothar Gassmann

Em

Gott der Schöp-fer lebt, un - ser Schöp-fer lebt! Gott-
Od a - vi - nu chai, od a - vi - nu chai od

3 Bbm7 Em
der Schöpfer sei-nes Vol-kes, un-ser Schöp-fer lebt!
a - vi - nu, od a - vi - nu, od a - vi - nu chai,

5 G Am D
Und sein Volk — Is-ra-el — kommt zu Gott und lebt!
am Jiss - ra - el, am Jiss - ra - el, am Jiss - ra - el chai,

7 Am D Bbm7 Em
Und sein Volk, — Gottes Volk, kommt zu ihm und lebt!
am Jiss - ra - el, am Jiss - ra - el, am Jiss - ra - el chai.

2. Gott der Retter siegt, unser Retter siegt!
Gott, der Retter seines Volkes, unser Retter siegt!
Und sein Volk Israel bleibt Gott treu und siegt!
Und sein Volk Gottes Volk, bleibt ihm treu und siegt!

3. Gott der Tröster kommt, unser Tröster kommt!
Gott der Tröster seines Volkes, unser Tröster kommt!
Und sein Volk Israel wird nicht untergehn.
Und sein Volk, Gottes Volk, bleibt bestehn!

Originaltitel: Od avinu chai

© 1995 Gerth Medien, Asslar

Adonai roi

Text: Psalm 23,1
Musik: Peter van Wierden (1924-1990)

Musical score for "Adonai roi" in 3/4 time, featuring three staves of music with lyrics and chord symbols.

Staff 1: Chords: Dm, A7, Dm, Bb7, Dm. Lyrics: A - do - nai — ro - i, A - do - nai ro i, lo ech-

Staff 2: Chords: Gm7, C7, F, Dm, Gm6, Fm. Lyrics: ssar, lo - ech - ssar, A - do - nai — ro - i lo ech-

Staff 3: Chords: Gm7, C7, F, Dm, Gm6, A7, Dm. Lyrics: ssar lo ech - ssar A do - nai — ro - i.

Der Herr ist mein Hirt, nichts mangelt mir.

© 1976 Gerth Medien Musikverlag, Asslar

LESEPROBE


Wünscht Jerusalem Glück!

Text: Erich Remmers

Musik: Jochen Rieger

ca. 125

Dm Em4



1. Es ist die Ge - schich - - te von Leid und Schuld, von
2. Es ist die Ge - schich - - te von Ge - no - zid, der
3. Es ist die Ge - schich - - te vom Wi - der - spruch des
4. Es gibt noch Ge - schich - - ten, die man nicht kennt vom

Dm/F Gm6



Gleich - gül - tig - keit - und von Un - ge - duld, von
un - ter den Au - gen der Welt ge - zieht mit
Neu - be - ginns nach dem Zu - sam - men - bruch vom
Schritt ü - bern Gra - - ben, der Fein - de trennt von

Bbmaj C



Feu - er - schein Got - - tes in dunk - - - ler
Mas - sen - trans - por - - ten zum Su - - - per -
zä - - hem Kampf mit dem Rü - cken zur
Lie - be, die siegt kein Wort ver -

D4 Gm7



Nacht und vom Lanz um ein Kalb - aus
gau La - gern wie Aussch - witz und
Wand für blü - hen - de Gär - - ten im
liert, am Mut zur Ver - söh - - nung, wo

Am7 Bbadd9 C



Gold ge macht. Und
Bir - ke - nau.
Wü - sten - sand. Kein
Hass - re - giert. Das

Refr.

D Em7



den - noch hat Gott - die - ses Volk ge - zählt, hat
Zwei - fel, Gott hat die - ses Volk er - wählt ...
ist die Ge - schich - te, die für Gott zählt, er

Wünscht Jerusalem Glück!

The image shows a musical score for the song 'Wünscht Jerusalem Glück!'. It consists of four staves of music in G major (one sharp). The lyrics are written below the notes. Chords are indicated above the staff lines. A large, diagonal watermark 'LESEPROBE' is overlaid on the page.

Staff 1: Chords: Dadd9/F#, G2/B. Lyrics: je - de Trä - - ne ge - zählt, _____ und
hat je - den Menschen er - wählt, _____ durch

Staff 2: Chords: D, Em7, Dadd9/F#, G2/B. Lyrics: brach - te es in die Hei - mat _____ rück:
sie kehrt Hoff~ - nung auf _____ Frie - den zu - rück:

Staff 3: Chords: Gm7, C. Lyrics: Ge - lobt sei Gott _____
Ge - lobt _____

Staff 4: Chords: Gm7, C, D. Lyrics: wünscht Je - ru - sa - lem _____ Glück! _____

Wünsche mit mir Israel Schalom

Musik: Jochen Rieger
Text: Thomas Eger

Refrain

ca. 95

D Gm6/D D Gm6/D

Wün - sche mit mir Is - ra - el Scha - lom und be - - te für Got - tes Volk

D Bb/C C7/9 Bb/C C7/9

um Schutz und Got - tes Se - - gen, auf al - len dei - nen W - - gen, dass

D Em7/4 Gmaj

er es lenkt, ihm Frie - den schenkt, mit sei - ner Lie - - be trägt

G2 Bbmaj C D

und führt. Wün - - sche mit mir Is - - ra - el Scha - lom! _____

(D7/G#) Gmaj Dadd9/F#

1. Da - mit in sei - nem Land die Waf - fen end - lich schwei - - - gen und
2. Da - mit in sei - nem Land die Men - schen es be - grei - - - fen, wie
3. Da - mit in Got - tes Volk die Men - schen zu Gott be - - - ten und

Gmaj Dadd9/F#

dort an je - dem Ort die Men - schen nicht mehr strei - - - ten, da -
un - ter Got - tes Hand die gu - ten Früch - te rei - - - fen; da -
je - der es sich wünsch - te, dass der Herr den Herrn zu le - - - ben; da -

Em7/4 D/F# D2

mit der Hass der Fein - de sich auf - löst und ver - stummt, wün - sche
mit die Macht des Bö - sen sich auf - löst und ver - stummt: Wün - sche
mit die Angst vor - - - gen sich auf - löst und ver - stummt: Wün - sche

Cadd9

folgt Refr.

Is - ra - el Scha - lom! _____
Is - ra - el Scha - lom! _____
Is - ra - el Scha - lom! _____

Wunderbar ist es

Text: Psalm 133,1
Dt. Text: Jochen Rieger

Musik: Traditional

Am Em
Hi - ne ma tow u - ma na - im
Wie schön ist es, wenn Brü - der

D Em Am
sche - wet a - chim gam ja - chad hi - ne ma tow u -
fried - lich zu - sam - men le - ben. Wie schön und an - ge - nehm

Em D
ma na - im sche - wet a - chim gam ja - chad hi - ne ma
ist es, wenn Brü - der an - an - der lie - ben; wie fri - scher

Em A Em Am
tow hi - ne ma - tow na - na na - na - na -
Tau, duf - ten des Öl, das vom Her - mon her - ab auf -

1. Em 2. Em G
na - hi - ne ma tow hi - ne ma tow u -
Zi - o - fließt; wie fri - scher fließt. Wie schön ist es, wenn

D G D
ma na - hi - ne ma - tow u - ma na - im hi -
Brü - der, in - Frie - den zu - sam - men le - ben, wenn

Originaltitel: Hine ma tow

© 1997 Gerth Medien Musikverlag, Asslar

Em *D*

ne ma__ tow u - ma na - im sche-met
 Brü - der ein - an - der__ lie - ben, wie fri - scher

Em *A* *Em*

a - chim gam__ ja__ chad.
 Tau, _____ duf - ten - des Öl.

Version 2

Dm *Gm* *Dm* | 1. *A*

Hi - ne ma tow u - ma na - im sche-wet a - chim gam

Dm | 2. *A* *Dm*

ja - chad sche-wet a - chim gam ja - chad

Dm *C* *F* | 1. *Gm* *Dm*

hi - ne ma__ to sche - wet a - chim gam

A | 2. *Gm* *A* *Dm* ab *ff*

ja - chad sche-wet a - chim gam ja - chad.



Eine Glocke klingt

Text: Iris Lipovitzki
Dt. Text: Lothar Gassmann

Musik: Iris Lipovitzki

1. Ei - ne Glok - ke klingt "Scha - lom" si - ne
2. Kin - der spie - len _____ 11 Scha - lom He - zen

Tau - be bringt Scha - lom, und der Haß wird ver -
füh - len _____ Scha - lom und der Haß wird ver -

geh, Je - ru - sa - lem. _____ Die Flag - ge zeigt "Scha -
geh, Je - ru - sa - lem: _____ Gott ge - be dir _____ Scha -

lom", die Was - fe schweigt. Scha - lom. Das
lom schon sitzt uns hier _____ Scha - lom, du

wün - sche ich dir, hei - li - ge Stadt Je - ru - sa -
hei - li - ge Stadt Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa -

Refrain G

lem. Je - ru - scha - la - jim, Je - ru - scha -
lem. Je - ru - scha - la - jim. Das ist dein

Originaltitel: Jeruschalom

© 1995 Gerth Medien Musikverlag, Asslar

Em

la - jim schel scha-lom Je - ru - scha - la - jim le - har -
Na - me: "Frie - dens - stadt"! Je - ru - scha - la - jim. Wann wird

C *Dsus* *G*

gisch we - lo lach-lom Je - ru - scha - la - jim, Je - ru - scha -
Frie - de Ge - gen - wart? Je - ru - scha - la - jim Das ist dein

la - jim schel scha - lom Je - ru - scha -
Na - me: "Frie - dens - stadt"! Wann wird der

Em *C* *D* *G*

la - jim, le - har - gisch scha - lom.
Frie - de Ge - gen - wart? _____

LESEPROBE

Es wird Freude sein

Text: Traditional
Dt. Text: Lothar Gassmann

Musik: Traditional

Dm

Sa - har schel scha - bat he - gi - on schat
nim aw - ru ba - cho - chech - wo -
Es wird Freu - de sein im Him - mel jubeln
vie - le sich ver - ei - nen zu des

Gm

Me - a Sche - a - rim is - ra - el le - wi ho -
am le ir Ga - nim am e -
wird das Him - mels - heer, wenn ein Mensch zu Gott sich
gro - ßen Schöp - fers Ruhm dankt dann

Gm A Dm

fi - a schaw mi - de - reck Ness Ha - rim ko - ha -
wen - det, zu ihm sagt: Du bist mein Herr. Und wenn

2. A Gm A

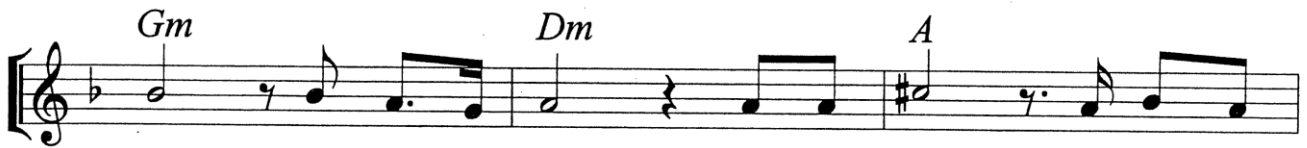
fod s - haw wa - cho - schen ri - mo - nim uf - a amo -
Gott den Sch - den hei - len und macht uns sein Ei - gen -

Dm C

nim. schu - wi, schu - wi bat Je - ru - scha - la - jim el be -
tum. Ke - re um zu dei - nem Gott, Je - ru - sa - lem! Sei - ne

Originaltitel: Schuwi bat Jeruschalajim

© 1997 Gerth Medien Musikverlag, Asslar



ti el jom kod-schi ha-ri-bon ga-mal a-
Hand ist aus-ge-streckt. Laß den Haß und al-len



la-jich we a-lai we al naj sch ha-ri-
Streit ver-gehn, der dein Land mit Blut be-fleckt. Und der



bon hi-ne ga-mal la-jich nu-mi,
Frie - de zieht in dei-nen Jo-ren ein, Stadt des



nu-mi ir scha-lem ha-ni-dach bim-scho-re-
Herrn, Je - ru - sa - lem. Und dein Lied wird ü - ber -



ra-jich et sch rech ha-nam cho-lem.
all - zu Jo-ren sein, Je - ru - sa - lem.

LESERPROBE

Die Hoffnung

Text: Naphtali Herz Imber (1856-1909)
Dt. Text: Lothar Gassmann

Musik: Naphtali Herz Imber (1856-1909)

Dm *Gm* *Dm*

Kol_ od ba - le - waw pe - ni mi
In das Land der Vä - ter, nach Je - ru sa lem

Gm⁶ *A⁷* *Dm* *B^b* *Gm⁶* *A⁷* *Dm*

ne - fesch je - hu - di ho mi ja ul -
zog uns die Sehn - sucht heim auf Zi - ons Höh'n. †

Gm *Dm*

fa - a - te_ mis - rach ka - di - ma
Fast zwei - tau - send Jah ren wir zer - streut.

Gm⁶ *A⁷* *Dm* *B^b* *Gm⁶* *A⁷* *Dm*

a - jin le - zi - jon zo - fi - ja.
An vie - len Or ten traf uns tie - fes Leid.

Dm *D⁷* *Gm* *C* *F*

Od lo aw - da tik - wa - te - nu
Doch die Hoff nung wird nicht un - ter - gehn,

Dm *D⁷* *m* *C* *F*

ha - wa bat schnot al - pa - jim
Zi - on und Je - ru - sa - lem zu sehn,

Originaltitel: Hatikva

© 1988 Gerth Medien Musikverlag, Asslar

Die Hoffnung

Am *Dm* *Gm* *Dm*



lih - jot am chof - schi be - ar - ze nu
frei dort zu le - ben wie in al - ter Zeit und

Gm⁶ *A⁷* *Dm* *B^b* *Gm⁶* *A⁷*



e - rez Zi - jon viJ - ru - scha - la - jim
Gott zu dan - ken in al - le E - wig - keit;

Gm *A⁷* *Dm* *Gm* *Dm*



lih - jot am chof - schi be - ar - ze - nu
frei dort zu le - ben wie in al - ter Zeit und

Gm⁶ *A⁷* *Dm* *B^b* *Gm⁶* *A⁷* *Dm*



e - rez Zi - jon viJ - ru - scha - la - jim.
Gott zu dan - ken in al - le E - wig - keit!

LESEPROBE